



**swissceramics**

VERBAND SCHWEIZER KERAMIK  
ASSOCIATION CÉRAMIQUE SUISSE  
ASSOCIAZIONE CERAMICA SVIZZERA  
SWISS CERAMICS ASSOCIATION

**swiss  
design  
schools**

Direktorenkonferenz der Schulen für Gestaltung Schweiz  
Conférence des directeurs des écoles d'arts appliqués Suisse  
Conferenza dei direttori delle scuole d'arte applicata Svizzera

Programma quadro d'insegnamento  
per cicli di formazione delle scuole specializzate superiori

## «Arti visive»

**Designer dipl. SSS in arti visive**  
**Designer dipl. SSS in arti visive**

Organo responsabile:

Visarte Schweiz (Associazione professionale svizzera delle arti visive)

swissceramics (Associazione ceramica svizzera)

Swiss Design Schools (SDS)

Approvato dalla Segreteria di Stato per la formazione, la ricerca e l'innovazione SEFRI:

## **Basi**

Il presente programma quadro d'insegnamento costituisce, assieme alla Legge federale sulla formazione professionale (Legge sulla formazione professionale, LFPr) del 13 dicembre 2002, all'ordinanza sulla formazione professionale (OFPr) del 19 novembre 2003 e all'ordinanza concernente le esigenze minime per il riconoscimento dei cicli di formazione e degli studi postdiploma delle scuole specializzate superiori (OERic-SSS) del Dipartimento federale dell'economia, della formazione e della ricerca (DEFR) dell'11 settembre 2017, la base legale per il riconoscimento del ciclo di formazione SSS «Arti visive».

Una domanda di rinnovo dell'autorizzazione deve essere presentata alla SEFRI entro sette anni dall'approvazione del programma quadro; in caso contrario il programma quadro perde la sua approvazione (art. 9 OERic-SSS). L'organo responsabile deve rivedere il programma quadro d'insegnamento per assicurarsi che sia aggiornato e, se necessario, rivederlo parzialmente o completamente. L'organo responsabile deve garantire che gli sviluppi economici, tecnologici e didattici siano presi in considerazione.

Il programma quadro d'insegnamento è stato sviluppato dall'organizzazione del mondo del lavoro competente in collaborazione con gli operatori della formazione, rappresentati da Swiss Design Schools.

## Indice

<b>1</b>	<b>Organo responsabile del programma quadro d'insegnamento .....</b>	<b>4</b>
1.1	Composizione .....	4
1.2	Indirizzi.....	4
<b>2</b>	<b>Titolo.....</b>	<b>5</b>
<b>3</b>	<b>Posizionamento .....</b>	<b>6</b>
<b>4</b>	<b>Profilo professionale e competenze operative .....</b>	<b>7</b>
4.1	Profilo professionale «Arti visive» .....	7
4.2	Quadro d'insieme delle competenze operative.....	9
<b>5</b>	<b>Livello dei requisiti.....</b>	<b>12</b>
5.1	Livello dei requisiti delle competenze operative .....	13
5.1.1	A: Professionalizzare la pratica artistica .....	13
5.1.2	B: Riflettere sull'azione artistica .....	14
5.1.3	C: Contestualizzare la posizione artistica nell'arte, nella cultura e nella società .....	14
5.1.4	D: Comunicare e negoziare la posizione artistica .....	14
5.1.5	E: Tenere presente le condizioni quadro economiche, giuridiche e sociali nel campo d'attività .....	15
5.1.6	F: Sensibilizzare in materia di sfide e di cambiamenti della società .....	16
<b>6</b>	<b>Forma d'insegnamento e ore di studio .....</b>	<b>17</b>
6.1	Forme d'insegnamento.....	17
6.2	Ripartizione delle ore di studio .....	17
6.2.1	Ripartizione delle ore di studio tra gli ambiti di competenza .....	17
6.2.2	Suddivisione delle ore di studio tra componenti della formazione scolastica e componenti della formazione pratica.....	18
<b>7</b>	<b>Condizioni d'ammissione .....</b>	<b>22</b>
7.1	Basi .....	22
7.2	Ammissione per cicli di formazione con un AFC pertinente (3600 ore di studio).....	22
7.3	Ammissione per cicli di formazione senza un AFC pertinente (5400 ore di studio).....	23
7.4	Ammissione su dossier .....	23
7.5	Convalida delle prestazioni di formazione.....	24
<b>8</b>	<b>Coordinamento tra componenti formative scolastiche e pratiche.....</b>	<b>25</b>
<b>9</b>	<b>Procedura di qualificazione .....</b>	<b>27</b>
9.1	Procedura di qualificazione finale.....	27
9.2	Regolamento degli studi .....	27
<b>10</b>	<b>Disposizioni finali.....</b>	<b>28</b>
10.1	Abolizione della specializzazione «Arti visive» dall'attuale programma quadro d'insegnamento Design e Arte .....	28
10.2	Disposizioni transitorie .....	28
10.2.1	Verifica del riconoscimento .....	28
10.2.2	Titolo.....	28
10.3	Entrata in vigore .....	28
<b>11</b>	<b>Emanazione .....</b>	<b>29</b>

# 1 Organo responsabile del programma quadro d'insegnamento

## 1.1 Composizione

L'organo responsabile è così costituito:

- **organizzazioni del mondo del lavoro:** Visarte Schweiz, swissceramics;
- **rappresentante degli operatori della formazione:** Conferenza dei direttori delle scuole d'arte applicata Svizzere, Swiss Design Schools.

All'organo responsabile compete l'allestimento del programma quadro d'insegnamento e la verifica periodica in conformità a quanto previsto dall'ordinanza del DEFR concernente le esigenze minime per il riconoscimento dei cicli di formazione e degli studi postdiploma delle scuole specializzate superiori (OERic-SSS).

## 1.2 Indirizzi

### **Visarte Schweiz**

Associazione professionale svizzera delle arti visive  
Kasernenstrasse 23, 8004 Zürich  
[www.visarte.ch](http://www.visarte.ch)

### **swissceramics**

Associazione ceramica svizzera  
2502 Biel/Bienne  
[www.swissceramics.ch](http://www.swissceramics.ch)

### **Conferenza dei direttori delle scuole d'arte applicata Svizzere, Swiss Design Schools (SDS)**

Scuola d'arte applicata di Zurigo  
Ausstellungstrasse 104, 8005 Zürich  
[www.swissdesignschools.ch](http://www.swissdesignschools.ch)

## 2 Titolo

Gli operatori della formazione con un ciclo di formazione SSS riconosciuto «Arti visive» sono autorizzati a conferire i seguenti titoli federali protetti:

<i>Italiano</i>	<i>Tedesco</i>	<i>Francese</i>
Designer dipl. SSS in arti visive	dipl. Bildende Künstlerin HF	Designer diplômée ES en arts visuels
Designer dipl. SSS in arti visive	dipl. Bildender Künstler HF	Designer diplômée ES en arts visuels

### Traduzione inglese

La relativa traduzione in inglese è riportata nei supplementi ai diplomi. Non si tratta, però, di un titolo protetto. In inglese, per il titolo si raccomanda la dicitura seguente:

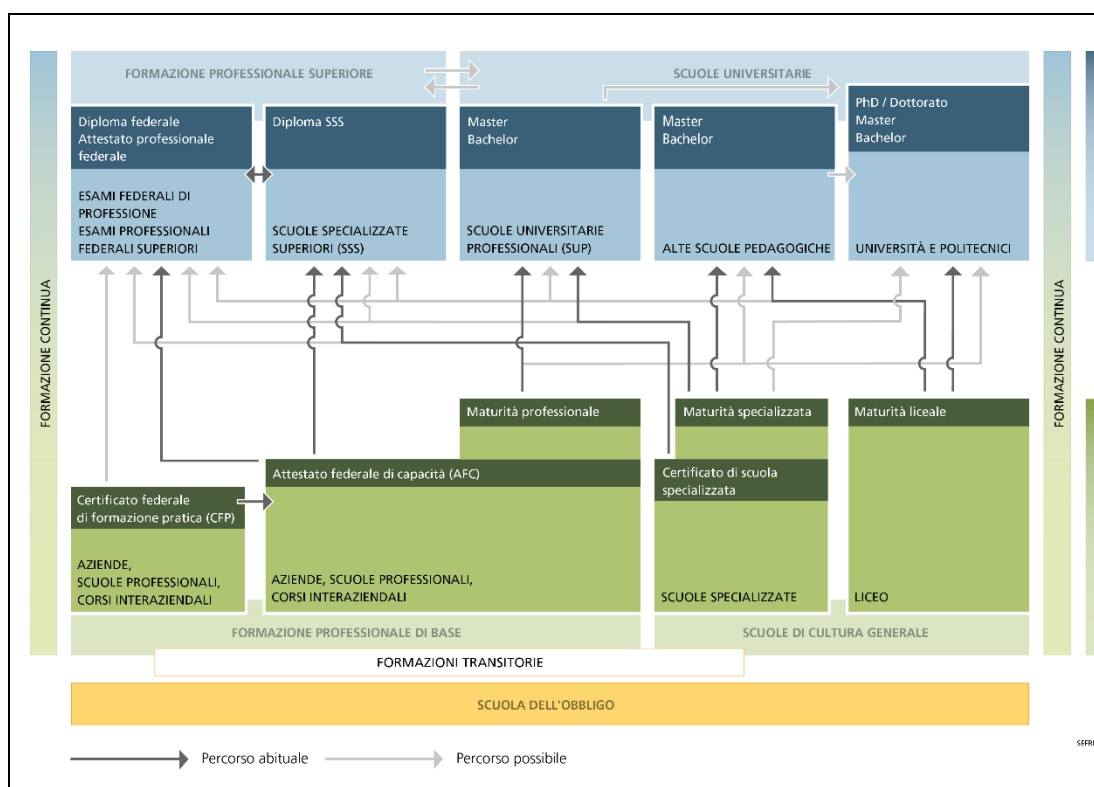
Advanced Federal Diploma of Higher Education in Fine Arts.

### 3 Posizionamento

Il ciclo di formazione SSS «Arti visive» è una formazione terziaria che fa seguito al livello secondario II.

I cicli di formazione alle scuole specializzate superiori riconosciuti dalla Confederazione fanno parte, insieme agli esami federali, del settore della formazione professionale superiore e formano, con le scuole universitarie di livello terziario, il sistema di formazione svizzero.

La formazione può vantare un elevato riferimento al mercato del lavoro e fornisce un'ampia serie di competenze che abilitano i diplomati<sup>1</sup> ad assumere nel loro settore d'attività responsabilità tecniche e gestionali autonome. Contrariamente agli esami federali, i cicli di formazione SSS hanno un orientamento più ampio e più generalista. Il ciclo di formazione SSS è essenzialmente diretto ai titolari di un certificato di grado secondario II con attestato federale di capacità. Le condizioni d'ammissione sono formulate nel capitolo 7.



<sup>1</sup> In un'ottica di leggibilità e scorrevolezza, all'interno del testo il genere maschile è impiegato per ambo i sessi.

## 4 Profilo professionale e competenze operative

### 4.1 Profilo professionale «Arti visive»

#### Campo d'attività e contesto

I designer dipl. SSS in arti visive operano nel settore artistico e culturale, caratterizzato da diversi attori.

La professione è strettamente legata a questioni estetiche e sociali ~~nonché al tenore di vita.~~ E all'atteggiamento nei confronti della vita. Le opere artistiche sono molto diverse in termini contenutistico, formale e mediale e rispondono ai cambiamenti e alle possibilità. L'arte offre spazio al "congiuntivo", alle ipotesi, alle visioni e ai concetti nel mondo sociale.

Il profilo di competenza personale permette agli artisti di contribuire efficacemente in diversi campi. Una parte della comprensione professionale consiste nel riconoscere e nello stabilire il potenziale e il margine di azione. Gli artisti trattano aspetti politici, etici ed esistenziali. Si impegnano in tutti gli ambiti della vita: anticipano, trasformano e manifestano. Chi lavora nel mondo delle arti visive riflette la propria pratica in un contesto sociale e culturale e crea riferimenti agli effetti delle proprie creazioni. Il processo creativo è caratterizzato da una continuità nella ricerca e nello studio, nell'impegno e nella rimessa in discussione. In sostanza, sono gli artisti stessi a definire le esigenze della loro professione e e della sua pratica.

I designer dipl. SSS in arti visive lavorano

- da soli o in gruppo;
- svolgendo un'attività in tutto o in parte indipendente, meno frequentemente come freelance;
- per conto di istituzioni, organizzazioni o organizzatori di eventi. Gli ordini possono riguardare installazioni o lavori specifici, progetti o concorsi d'arte e di costruzione, performance, azioni o interventi;
- come fornitori di servizi in relazione a una pubblicazione, un allestimento, un'esposizione, una performance o un progetto, includendo discorsi inaugurali, conferenze, tavole rotonde, conversazione con artisti o servizi di mediazione come visite guidate e seminari.

I designer dipl. SSS in arti visive conoscono il contesto artistico e culturale, comprendono le funzioni e le competenze degli attori del campo professionale così come quelle dei rappresentanti delle discipline correlate e comunicano in modo mirato. I loro partner collaborativi includono curatori, critici d'arte, tecnici nella realizzazione di mostre, teorici dell'arte e mediatori dell'arte.

#### Esercizio della professione

I designer dipl. SSS in arti visive dispongono di un ventaglio di competenze, indicato nel portafoglio personale. Hanno maturato esperienze e dispongono di conoscenze nell'ambito di procedure, tecniche, modi di pensare e percezione artistiche. Realizzano rappresentazioni artistiche in modo competente e adatto al loro periodo storico, sono liberi nella loro scelta di mezzi, media, strumenti e forme di espressione e controllano in modo autonomo il processo di produzione artistica.

Esprimono la propria posizione artistica in pubblico, la rappresentano argomentandola e la comunicano in modo comprensibile nel contesto di riferimento. Considerano la propria persona come strumento e mezzo importante e nelle trattative ricorrono alla loro flessibilità e perseveranza.

I designer dipl. SSS in arti visive lavorano in gruppo e nella società e si affermano in pubblico. Mettono in contatto persone, mezzi e idee, comprendono le diverse posizioni, le mettono in relazione tra loro e le uniscono in una collaborazione fruttuosa.

I designer dipl. SSS in arti visive lavorano di propria iniziativa, si informano sui bandi, partecipano alla produzione artistica e ai concorsi e si candidano a esposizioni, borse di studio, soggiorni in laboratori e contributi al lavoro. Concepiscono e realizzano progetti per conto di organizzazioni, istituzioni o organizzatori di eventi. Allo stesso modo sviluppano, realizzano e moderano progetti da soli o in gruppo, secondo i propri obiettivi e criteri, e li portano avanti. I contenuti su cui lavorano così come i mezzi, i media, gli strumenti e le forme di espressione impiegati durante la realizzazione si orientano alle intenzioni personali o comuni. A seconda dell'andamento del processo di produzione, gli artisti stabiliscono un contatto con gli specialisti, presentano il progetto in modo comprensibile e trasmettono ordini.

I designer dipl. SSS in arti visive calcolano i progetti e redigono i bilanci preventivi tenendo conto delle condizioni quadro finanziarie e organizzative e con tariffe e retribuzioni adeguate. In qualità di lavoratori indipendenti, negoziano le condizioni quadro per i loro interventi, progetti artistici e di costruzione, le loro performance e azioni con le rispettive istituzioni, organizzazioni e gli organizzatori. A livello di protezione sociale, usano le varie opzioni di previdenza, assicurazione sul lavoro, società di gestione, orientandosi alle linee guida per le tariffe.

In Svizzera gli artisti sono considerati professionisti se guadagnano il 50% del loro reddito attraverso l'attività artistica o investono almeno il 50% del loro tempo di lavoro nell'arte (secondo l'art. 6.2 dell'ordinanza sulla promozione della cultura). Per assicurare la loro indipendenza finanziaria e il loro sostentamento, spesso perseguono una seconda attività, eventualmente legata dall'arte.

### **Contributo alla società, all'economia, alla natura e alla cultura**

La professione di artista è strettamente legata a questioni estetiche e sociali, nonché al tenore di vita. La collaborazione inter e transdisciplinare è un prerequisito importante per trattare nei progetti e nei team le pressanti questioni legate al futuro. Gli artisti contribuiscono con strategie e metodi artistici, oltre ad avere un effetto rete e formativo in altri campi professionali.

Gli artisti sono sensibili agli aspetti ecologici, culturali, economici e sociali, affrontando nel relativo contesto questioni politiche, etiche ed esistenziali. Grazie alla loro libertà artistica, rompono gli schemi, fornendo così un importante contributo allo sviluppo della società, dell'economia e della cultura.



## 4.2 Quadro d'insieme delle competenze operative

<b>A</b>	<b>Professionalizzare la pratica artistica</b>	A1 Maturare e applicare esperienze e conoscenze nell'ambito delle procedure, delle tecniche, dei modi di pensare e della percezione artistici	A2 Mettere in relazione i metodi di lavoro esplorativi e di ricerca con la propria pratica	A3 Realizzare progetti in modo professionale in laboratori analogici e digitali secondo i propri criteri	A4 Valutare, chiarire e preventivare le condizioni quadro e la fattibilità dei progetti
		A5 Impiegare in modo professionale le tecnologie di informazione e comunicazione	A6 Sviluppare e realizzare progetti, interventi e lavori in modo indipendente o collettivo	A7 Documentare e argomentare i propri processi e risultati in modo comprensibile	A8 Sviluppare sistematicamente il profilo di competenza artistica personale
		A9 Pianificare e assicurare il finanziamento dei progetti	A10 Lavorare di propria iniziativa, impostare l'ambiente di apprendimento artistico tenendo conto delle esigenze, controllare il processo di apprendimento in modo indipendente	A11 Acquisire nuove conoscenze e formarsi continuamente con metodi adeguati	A12 Organizzare mezzi di produzione esterni come infrastrutture e strumenti speciali
		A13 Istruire e guidare in modo competente gli specialisti coinvolti	A14 Avviare i lavori tenendo conto dei nuovi materiali e delle nuove tecnologie e adottandoli/e	A15 Selezionare materiali e condizioni di produzione considerando risorse diverse	
<b>B</b>	<b>Riflettere sull'azione artistica</b>	B1 Riflettere sulla propria pratica e collocarla nel contesto dell'arte contemporanea, della cultura e della società	B2 Comprendere e mettere in relazione tra loro prospettive, atteggiamenti e posizioni in gruppi	B3 Accettare le critiche, tranne le conclusioni e integrarle nel proprio sviluppo	B4 Utilizzare campi e margini d'azione per gli interventi artistici e rifletterci

<b>C</b>	<b>Contestualizzare la posizione artistica nell'arte, nella cultura e nella società</b>	C1 Costruire, riflettere, contestualizzare e comunicare la propria immagine di sé come artista	C2 Creare reti e mantenerle	C3 Mettere in relazione la propria posizione artistica con il contesto artistico e culturale attuale le sue strutture, istituzioni, persone e discorsi	C4 Assumere posizioni su concetti e dibattiti concernenti l'arte contemporanea
		C5 Impegnarsi in un dialogo con il mondo attraverso la pubblicazione delle proprie opere			
<b>D</b>	<b>Comunicare e negoziare la posizione artistica</b>	D1 Esprimere e rappresentare i propri pensieri e la propria posizione in pubblico	D2 Dimostrare ed esprimere le proprie competenze in concorsi e conferenze.	D3 Negoziare con attori all'interno e all'esterno del campo professionale	D4 Coordinare e supervisionare i lavori di esecuzione di progetti complessi
		D5 Contribuire alla collaborazione inter e transdisciplinare e cooperativa	D6 Creare un portafoglio considerando i requisiti definiti e il contesto	D7 Trovare la propria strada e fornire il proprio contributo in ambienti di lavoro non strutturati e non gerarchici	
<b>E</b>	<b>Tenere presente le condizioni quadro economiche, giuridiche e sociali nel campo d'attività</b>	E1 Organizzare e gestire le aree di marketing, contabilità e gestione aziendale come lavoratore indipendente	E2 Trovare soluzioni di finanziamento per progetti o infrastrutture	E3 Rispettare le direttive legali pertinenti nel campo professionale, dal diritto d'autore al diritto d'immagine	E4 Evitare possibili violazioni del diritto d'autore e/o d'immagine e proteggere il proprio lavoro
		E5 Combinare la creazione artistica con altre attività lucrative e usarla in modo costruttivo	E6 Applicare le linee guida per le tariffe e garantire la propria sicurezza sociale		

<b>F</b>	<b>Sensibilizzare in materia di sfide e di cambiamenti della società</b>	<b>F1</b> Riconoscere le tendenze politiche, sociali ed etiche	<b>F2</b> Reagire artisticamente alle tendenze politiche, sociali ed etiche	<b>F3</b> Riconoscere il valore dei diversi aspetti sociali, ecologici e ambientali nel lavoro artistico e decidere sulla loro inclusione	<b>F4</b> Prendere decisioni consapevoli sull'inclusione o meno della sostenibilità in progetti e iniziative
----------	--	---	--	--	---

## 5 Livello dei requisiti

Il livello dei requisiti di una competenza dipende dalla complessità dell'assegnazione dei compiti e dei problemi da risolvere, dalla variabilità e imprevedibilità del contesto lavorativo e dalla responsabilità nella sfera della collaborazione e della gestione. I diplomati SSS sono in generale in grado di analizzare specifici problemi, di valutarli adeguatamente e di risolverli utilizzando strategie innovative. Le competenze operative sono classificate in quattro livelli di competenza.

### **Livello di competenza 1: competenza di base**

Soddisfare in modo autonomo i requisiti specialistici; svolgere compiti per lo più ripetitivi in un campo d'attività limitato e strutturato in modo stabile; lavorare in team e seguendo le istruzioni.

### **Livello di competenza 2: competenza avanzata**

Conoscere e analizzare nella loro totalità compiti professionali specifici in un contesto lavorativo complesso e in un settore di lavoro mutevole; gestire team anche di dimensioni ridotte; lavorare in modo autonomo sotto la responsabilità di una terza persona.

### **Livello di competenza 3: competenza professionale**

Trattare nuovi e complessi compiti e problemi specifici in un contesto di lavoro imprevedibile; assumere la responsabilità operativa e pianificare, agire e valutare in modo autonomo.

### **Livello di competenza 4: competenza a livello di perito**

Sviluppare soluzioni innovative in un campo d'attività complesso; anticipare i mutamenti che potrebbero intervenire in futuro e agire in modo proattivo; assumere la responsabilità generale e portare avanti cambiamenti e sviluppi.

## 5.1 Livello dei requisiti delle competenze operative

### 5.1.1 A: Professionalizzare la pratica artistica

Il lavoro artistico dei designer dipl. SSS in arti visive è caratterizzato da cambiamenti e opportunità che influenzano e sviluppano ulteriormente il loro profilo professionale e i campi di attività associati. In questo contesto, da un lato professionalizzano le loro conoscenze ed esperienze artistiche e metodologiche personali, dall'altro documentano e argomentano i loro processi e risultati. I designer dipl. SSS in arti visive analizzano progetti, interventi e opere, ne valutano la fattibilità artistica e finanziaria e realizzano detti progetti in laboratori analogici e digitali. Nell'attuarli si avvalgono di tecnologie e materiali sia esistenti sia nuovi, guidando gli specialisti che vi partecipano.

#### Competenze operative

<i>Nr.</i>	<i>Competenza operativa</i>	<i>Livello</i>
A1	Maturare e applicare esperienze e conoscenze nell'ambito delle procedure, delle tecniche, dei modi di pensare e della percezione artistici	4
A2	Mettere in relazione i metodi di lavoro esplorativi e di ricerca con la propria pratica	4
A3	Realizzare progetti in modo professionale in laboratori analogici e digitali secondo i propri criteri	3
A4	Valutare, chiarire e preventivare le condizioni quadro e la fattibilità dei progetti	3
A5	Impiegare in modo professionale le tecnologie di informazione e comunicazione	3
A6	Sviluppare e realizzare progetti, interventi e lavori in modo indipendente o collettivo	3
A7	Documentare e argomentare i propri processi e risultati in modo comprensibile	3
A8	Sviluppare sistematicamente il profilo di competenza artistica personale	3
A9	Pianificare e assicurare il finanziamento dei progetti	3
A10	Lavorare di propria iniziativa, impostare l'ambiente di apprendimento artistico tenendo conto delle esigenze, controllare il processo di apprendimento in modo indipendente	3
A11	Acquisire nuove conoscenze e formarsi continuamente con metodi adeguati	3
A12	Organizzare mezzi di produzione esterni come infrastrutture e strumenti speciali	3
A13	Istruire e guidare in modo competente gli specialisti coinvolti	3
A14	Avviare i lavori tenendo conto dei nuovi materiali e delle nuove tecnologie e adottandoli/e	3

A15	Selezionare materiali e condizioni di produzione considerando risorse diverse	3
-----	---	---

### 5.1.2 B: Riflettere sull'azione artistica

La riflessione sulla propria pratica, la discussione di atteggiamenti e posizioni, così come l'accettazione e l'elaborazione dei riscontri di persone esterne forniscono contributi essenziali all'ulteriore sviluppo della pratica artistica degli artisti.

#### Competenze operative

Nr.	Competenza operativa	Livello
B1	Riflettere sulla propria pratica e collocarla nel contesto dell'arte contemporanea, della cultura e della società	4
B2	Comprendere e mettere in relazione tra loro prospettive, atteggiamenti e posizioni in gruppi	3
B3	Accettare le critiche, trarne le conclusioni e integrarle nel proprio sviluppo	3
B4	Utilizzare campi e margini d'azione per gli interventi artistici e rifletterci	3

### 5.1.3 C: Contestualizzare la posizione artistica nell'arte, nella cultura e nella società

Un fondamento importante dei designer dipl. SSS in arti visive è lo sviluppo di una comprensione della propria posizione artistica, che creano pubblicando le proprie opere, rispondendo alle reazioni che queste sollevano e prendendo posizione sugli attuali dibattiti nelle loro reti.

#### Competenze operative

Nr.	Competenza operativa	Livello
C1	Costruire, riflettere, contestualizzare e comunicare la propria immagine di sé come artista	4
C2	Creare reti e mantenerle	3
C3	Mettere in relazione la propria posizione artistica con il contesto artistico e culturale attuale le sue strutture, istituzioni, persone e discorsi	4
C4	Assumere posizioni su concetti e dibattiti concernenti l'arte contemporanea	3
C5	Impegnarsi in un dialogo con il mondo attraverso la pubblicazione delle proprie opere	3

### 5.1.4 D: Comunicare e negoziare la posizione artistica

I designer dipl. SSS in arti visive confidano nella loro persona come strumento e mezzo importante. Rappresentano la propria posizione artistica in modo comprensibile e mostrano la loro competenza in pubblico, in concorsi e durante il lavoro esecutivo in progetti complessi.

Gli artisti si esprimono, nelle trattative con gli attori all'interno e all'esterno del campo professionale, argomentando con chiarezza contribuendo così a dibattiti costruttivi e a una collaborazione cooperativa.

#### Competenze operative

<i>Nr.</i>	<i>Competenza operativa</i>	<i>Livello</i>
D1	Esprimere e rappresentare i propri pensieri e la propria posizione in pubblico	3
D2	Dimostrare ed esprimere le proprie competenze in concorsi e conferenze.	3
D3	Negoziare con attori all'interno e all'esterno del campo professionale	3
D4	Coordinare e supervisionare i lavori di esecuzione di progetti complessi	3
D5	Contribuire alla collaborazione inter e transdisciplinare e cooperativa	3
D6	Creare un portafoglio considerando i requisiti definiti e il contesto	3
D7	Trovare la propria strada e fornire il proprio contributo in ambienti di lavoro non strutturati e non gerarchici	3

#### 5.1.5 E: Tenere presente le condizioni quadro economiche, giuridiche e sociali nel campo d'attività

I designer dipl. SSS in arti visive gestiscono il processo di produzione artistica sia come lavoratori indipendenti o parzialmente indipendenti sia come committenti di progetti e fornitori di servizi, integrando così le condizioni di sicurezza sociale e i requisiti legali. In qualità di lavoratori indipendenti, gestiscono anche il marketing e la contabilità della propria attività.

Nel loro lavoro quotidiano, i designer dipl. SSS in arti visive redigono bilanci preventivi per le loro opere con tariffe e compensi adeguati trovando soluzioni di finanziamento.

#### Competenze operative

<i>Nr.</i>	<i>Competenza operativa</i>	<i>Livello</i>
E1	Organizzare e gestire le aree di marketing, contabilità e gestione aziendale come lavoratore indipendente	3
E2	Trovare soluzioni di finanziamento per progetti o infrastrutture	3
E3	Rispettare le direttive legali pertinenti nel campo professionale, dal diritto d'autore al diritto d'immagine	3
E4	Evitare possibili violazioni del diritto d'autore e/o d'immagine e proteggere il proprio lavoro	3
E5	Combinare la creazione artistica con altre attività lucrative e usarla in modo costruttivo	3
E6	Applicare le linee guida per le tariffe e garantire la propria sicurezza sociale	3

**5.1.6 F: Sensibilizzare in materia di sfide e di cambiamenti della società**

Gli sviluppi e le tendenze politiche, sociali ed etiche influenzano in vari modi il lavoro artistico dei designer dipl. SSS in arti visive. A seconda del messaggio e dell'obiettivo delle loro opere, gli artisti decidono consapevolmente in che misura includere o meno aspetti sociali, ecologici o ambientali.

**Competenze operative**

<i>Nr.</i>	<i>Competenza operativa</i>	<i>Livello</i>
F1	Riconoscere le tendenze politiche, sociali ed etiche	4
F2	Reagire artisticamente alle tendenze politiche, sociali ed etiche	3
F3	Riconoscere il valore dei diversi aspetti sociali, ecologici e ambientali nel lavoro artistico e decidere sulla loro inclusione	3
F4	Prendere decisioni consapevoli sull'inclusione o meno della sostenibilità in progetti e iniziative	3



## 6 Forme d'insegnamento e ore di studio

### 6.1 Forme d'insegnamento

I cicli di formazione possono essere offerti a tempo pieno o parallelamente all'esercizio di un'attività professionale.

I cicli di formazione a tempo pieno, inclusi i periodi di pratica, durano almeno due anni; i cicli di formazione acquisiti parallelamente all'esercizio di un'attività professionale almeno tre anni (cfr. art. 29 cpv. 2 LFPr).

Per i seguenti cicli di formazione valgono le ore di studio minime riportate qui di seguito (cfr. art. 3 cpv. 2 OERic-SSS):

- per i cicli di formazione che si basano su un attestato federale di capacità pertinente: 3600 ore di studio, di cui almeno 2880 devono essere attuate al di fuori delle componenti pratiche della formazione;
- per i cicli di formazione che non si basano su un attestato federale di capacità pertinente: 5400 ore di studio, di cui almeno 3600 devono essere attuate al di fuori delle componenti pratiche della formazione.

Gli operatori della formazione possono stabilire, nell'ambito del 10% al massimo delle ore totali di studio, temi prioritari o approfondimenti. Questi sono da descrivere nel programma d'istituto con le relative competenze complementari. Il titolo protetto del ciclo di formazione rimane invariato.

### 6.2 Ripartizione delle ore di studio

#### 6.2.1 Ripartizione delle ore di studio tra gli ambiti di competenza

<i>Ambiti</i>	<i>Quota percentuale delle ore di studio</i>
Settori di competenza A-F	90-100%
Aspetto chiave temi prioritari dell'operatore della formazione (opzione)	max 10%
<b>Totale teorico</b>	<b>100%</b>

## 6.2.2 Suddivisione delle ore di studio tra componenti della formazione scolastica e componenti della formazione pratica

Il presente programma quadro d'insegnamento fa distinzione tra i seguenti componenti della formazione:

### Lezioni interattive

<i>Descrizione</i>	<i>Esempi</i>	<i>Indicatori</i>
Accompagnamento simultaneo analogico e digitale di classi, gruppi o persone singole da parte di insegnanti	Insegnamento presenziale classico Laboratorio Lavori di gruppo assistiti Webinar simultanei Accompagnamento analogico o digitale fornito a singole persone o a piccoli gruppi Lavori sul campo accompagnati, escursioni Controlli di apprendimento della formazione	Lavoro a tempo verificabile di insegnanti con studenti

### Studio individuale assistito

<i>Descrizione</i>	<i>Esempi</i>	<i>Indicatori</i>
Compiti di apprendimento da risolvere singolarmente o in gruppi in un dato lasso di tempo	Esercizi Compiti specifici Incarichi di lettura prestrutturati Esercitazioni con tutor Video interattivi Incarichi di ricerca Compiti di trasferimento Compiti di praticantato Compiti sul campo guidati	Compiti specifici Ancoraggio curricolare al programma scolastico Legame con le lezioni interattive

### Apprendimento individuale

<i>Descrizione</i>	<i>Esempi</i>	<i>Indicatori</i>
Studio personale e autodidattico, utile a raggiungere gli obiettivi del ciclo di formazione	Preparazione e rifinitura Preparazioni agli esami Periodi complessivi di studio Lavori finalizzati al potenziamento di interessi specifici (approfondimenti) Lavori indipendenti in laboratorio	Periodi di studio individuali (onere riferito dagli studenti)

### Pratica

<i>Descrizione</i>	<i>Esempi</i>	<i>Indicatori</i>
Pratica nell'attività professionale pertinente	Attività pratica nel pertinente settore di attività (minimo 50%)	Formazione parallelamente all'esercizio di un'attività professionale Concetto della verifica da parte degli operatori della formazione Al massimo 720 ore computabili nelle 3600 ore di studio rispettivamente al massimo 1800 ore computabili nelle 5400 ore di studio

### Periodi di pratica

<i>Descrizione</i>	<i>Esempi</i>	<i>Indicatori</i>
Lavori nel campo d'attività orientato alla pratica o reale accompagnati da esperti	Lavori pratici con l'accompagnamento di esperti per acquisire la competenza operativa professionale Lavori pratici in progetti nell'istituto di formazione e laboratori	Formazione a tempo pieno Concetto concernente la sorveglianza delle aziende/dei posti di lavoro/dei luoghi di praticantato Almeno 720 ore con un minimo di 3600 ore di studio (con AFC pertinente)

	Praticantato nel campo operativo reale	o almeno 1800 ore con un minimo di 5400 ore di studio (senza AFC pertinente)
	Praticantato nel campo operativo reale	

**Procedura di qualificazione**

<i>Descrizione</i>	<i>Esempi</i>	<i>Indicatori</i>
Controlli globali dei risultati dell'apprendimento ed esami	Esami semestrali Esami intermedi Certificati di competenza Esami di diploma Lavori di diploma Lavori semestrali valutati	Lavori valutati; rilevanza della promozione; menzionati con indicazioni quantitative nei regolamenti d'esame e degli esami di diploma (senza preparazione agli esami)

Le quote delle ore di studio sono ripartite tra le diverse componenti della formazione scolastica e pratica come segue:

<i>Componenti della formazione</i>	<i>Con AFC pertinente</i>		<i>Senza AFC pertinente</i>	
	<i>Ore di studio</i>	<i>Ore di studio</i>	<i>Ore di studio</i>	<i>Ore di studio</i>
	<i>Parallelamente all'esercizio di un'attività professionale</i>	<i>Tempo pieno</i>	<i>Parallelamente all'esercizio di un'attività professionale</i>	<i>Tempo pieno</i>
<b>Lezioni interattive</b> di cui in presenza in loco	min 1600 min 1000	min 1600 min 1000	min 2400 min 1600	min 2400 min 1600
<b>Studio individuale assistito</b>	min 320	min 320	min 420	min 420
<b>Apprendimento individuale</b>	min 480	min 480	min 300	min 300
<b>Procedura di qualificazione</b>	min 480	min 480	min 480	min 480
<b>Totale ore di studio senza pratica*</b>	min 2880	min 2880	min 3600	min 3600

<b>Pratica professionale e periodi di pratica</b>				
<b>Pratica (attività lavorativa con un grado occupazionale pari almeno al 50%)</b> Ore di studio convalidabili sulla base dell'attività professionale	max 720		max 1800	
<b>Periodi di pratica</b>		min 720		min 1800
<b>Totale teorico conformemente all'art. 3 OERic-SSS</b>	<b>minimo 3600</b>	<b>minimo 3600</b>	<b>minimo 5400</b>	<b>minimo 5400</b>

*Deve essere raggiunto il totale minimo di 2880 risp. 3600 ore di studio. Gli operatori della formazione possono scegliere in quali componenti della formazione debbano essere inserite più ore della quantità minima di ore di studio prestabilita.*

## 7 Condizioni d'ammissione

### 7.1 Basi

Gli operatori della formazione sono competenti per la procedura d'ammissione e per la regolamentazione nel rispetto delle basi legali (LFPr, OFPr, OERic-SSS e il presente PQI) nel loro regolamento degli studi.

### 7.2 Ammissione per cicli di formazione con un AFC pertinente (3600 ore di studio)

I seguenti cicli di formazione professionale di base sono considerati pertinenti per il ciclo di formazione SSS «Arti visive». In questa lista sono riportate le attuali designazioni professionali.

Sono incluse le designazioni delle professioni di ex-formazioni professionali di base per le quali le designazioni sono state cambiate o completate nel corso di una revisione parziale (rielaborazione parziale di una professione) o di una revisione totale (rielaborazione generale di una professione).

<i>Einschlägige berufliche Grundbildung mit EFZ</i>	<i>Formation professionnelle initiale avec CFC correspondant</i>	<i>Formazione professionale di base con AFC pertinente</i>
Architekturmodellbauerin Architekturmodellbauer	Maquettiste d'architecture Maquettiste d'architecture	Costruttrice di plastici architettonici Costruttore di plastici architettonici
Bekleidungsgestalterin Bekleidungsgestalter	Créatrice de vêtements Créateur de vêtements	Creatrice d'abbigliamento Creatore d'abbigliamento
Floristin Florist	Fleuriste Fleuriste	Fiorista Fiorista
Formenbauerin Formenbauer	Mouleuse Mouleur	Costruttrice di modelli e stampi Costruttore di modelli e stampi
Fotografin Fotograf	Photographe Photographe	Fotografa Fotografo
Gewebegealterin Gewebegealter	Créatrice de tissu Créateur de tissu	Creatrice di tessuti Creatore di tessuti
Goldschmiedin Goldschmied	Bijoutière-joaillière Bijoutier-joaillier	Orafa Orafo
Grafikerin Grafiker	Graphiste Graphiste	Grafica Grafico
Graveurin Graveur	Graveuse Graveur	Incisore Incisore
Holzbildhauerin Holzbildhauer	Sculptrice sur bois Sculpteur sur bois	Scultrice su legno Scultore su legno

Keramikerin Keramiker	Céramiste Céramiste	Ceramista Ceramista
Medientechnologin Medientechnologe	Technologue en médias Technologue en médias	Tecnologa dei media Tecnologo dei media
Polydesignerin 3D Polydesigner 3D	Polydesigner 3D Polydesigner 3D	Decoratrice 3D Decoratrice 3D
Schreinerin Schreiner	Ébéniste Ébéniste	Falegname Falegname
Silberschmiedin Silberschmied	Orfèvre Orfèvre	Argentiera Argentiere
Steinmetzin Steinmetz	Tailleuse de pierre Tailleur de pierre	Scalpellina Scalpellino
Theatermalerin Theatermaler	Peintre en décors de théâtre Peintre en décors de théâtre	Pittrice di scenari Pittore di scenari
Textiltechnologin Textiltechnologe	Technologue en textile Technologue en textile	Tecnologa tessile Tecnologo tessile
Vergolderin-Einrahmerin Vergolder-Einrahmer	Doreuse-Encadreuse Doreur-Encadreur	Doratrice corniciaia Doratore corniciaio
Zeichnerin Zeichner	Dessinatrice Dessinateur	Disegnatrice Disegnatore

### 7.3 Ammissione per cicli di formazione senza un AFC pertinente (5400 ore di studio)

Per l'ammissione di studenti senza un AFC pertinente deve essere disponibile almeno un titolo del livello secondario II.

### 7.4 Ammissione su dossier

Gli operatori della formazione elaborano un concetto per una «ammissione su dossier» per i candidati che

- a) per percorsi formativi con un AFC pertinente (3600 ore di studio) non hanno un AFC pertinente ma hanno una qualifica equivalente a un AFC pertinente;
- b) per percorsi formativi senza un AFC pertinente (5400 ore di studio), hanno una qualifica equivalente a un titolo del livello secondario II.

Il concetto soddisfa i seguenti requisiti:

- enumerazione delle qualifiche equivalenti all'AFC, rispettivamente a un titolo del livello secondario II;
- criteri per determinare le equivalenze;
- descrizione del processo di valutazione.

Le «procedure di ammissione sur dossier» vanno documentate per iscritto dagli operatori della formazione e conservate per un minimo di cinque anni dopo l'inizio della formazione.

## **7.5 Convalida delle prestazioni di formazione**

Agli studenti ammessi possono essere computate prestazioni di formazione già fornite. Per le prestazioni di formazione computabili sono valide le seguenti condizioni minime:

- Le prestazioni di formazione sono state di regola acquisite a livello terziario.
- Le prestazioni di formazione sono state verificate in modo documentato dall'operatore della formazione responsabile o dall'organismo d'esame.
- Gli studenti devono fornire delle prove.
- L'attestazione non ha più di cinque anni o si può dimostrare che la qualifica è stata mantenuta attraverso l'esperienza professionale.

Gli operatori della formazione elaborano un concetto per l'accREDITAMENTO delle prestazioni di formazione e decidono il numero di ore di apprendimento accreditabili. La procedura di qualificazione finale secondo il capitolo 9.1 deve essere completata.



## 8 Coordinamento tra componenti formative scolastiche e pratiche

I designer dipl. SSS in arti visive diventano direttamente idonei al mercato del lavoro grazie a un adeguato coordinamento tra la formazione scolastica e la formazione pratica.

Per raggiungere questo obiettivo, gli operatori della formazione attuano una serie di esercizi e di periodi di pratica mirati ad approfondire e completare le loro competenze operative e a trasferirle nell'ambito dell'esperienza professionale.

Gli operatori della formazione indicano, in un concetto didattico, come intendono guidare, accompagnare e valorizzare in modo mirato questi processi e valutarli nella procedura di qualificazione. A tal fine ricorrono a strumenti didattici quali studi di casi, situazioni autentiche, strumenti originali, lavori in laboratorio, documentazioni didattiche, giornale didattico o relazioni di praticantato. Nel programma d'istituto viene messo concretamente in atto il concetto didattico.

Gli operatori della formazione espongono nel concetto didattico come intendono realizzare il trasferimento dalla pratica didattica alla pratica operativa e il coordinamento delle parti scolastiche e pratiche. Il concetto didattico comprende come minimo:

- la comprensione dell'insegnamento/apprendimento da parte dell'operatore della formazione;
- la cooperazione e il coordinamento con la pratica;
- la concezione didattica della formazione;
- la dimostrazione di trasferimento di compiti nel programma d'istituto;
- l'inclusione della pratica nella procedura di qualificazione.

### **Ciclo di formazione parallelo all'esercizio di un'attività professionale**

Nel caso di formazione parallela all'esercizio di un'attività professionale, l'attività professionale viene computata con un massimo di 720 ore di studio (con AFC pertinente) o con un massimo di 1800 ore di studio (senza AFC pertinente) al periodo di formazione. Affinché la formazione scolastica e l'attività professionale si completino in modo efficace, devono essere osservate le seguenti condizioni quadro:

- Durante la formazione specialistica deve essere esercitata una pertinente attività professionale per lo meno pari al 50%.
- L'operatore della formazione indica nei programmi di studio quali percentuali sono previste per il trasferimento dell'esperienza professionale e con quali metodi viene promossa sistematicamente e strutturalmente la competenza pratica.

### **Ciclo di formazione a tempo pieno**

In caso di studio a tempo pieno, i periodi di pratica devono ammontare ad almeno 720 (con AFC pertinente) o ad almeno 1800 ore di studio (senza AFC pertinente). Gli operatori della formazione rilasciano un regolamento dettagliato di praticantato con almeno i seguenti punti:

- scelta e configurazione del periodo di pratica;
- accompagnamento nel periodo di pratica da parte di personale specialistico;
- valutazione del periodo di pratica con l'imputazione dei risultati alla qualificazione.

## 9 Procedura di qualificazione

### 9.1 Procedura di qualificazione finale

La procedura di qualificazione finale è composta al minimo da:

- a. un lavoro di diploma orientato alla pratica; e
- b. esami orali o scritti.

Valgono inoltre le seguenti disposizioni:

- Le parti dell'esame a. e b. possono essere ripetute una volta.
- Il lavoro di diploma riguarda un tema dell'ambito delle competenze operative professionali specifiche e con un'utilità oppure pratica rispettivamente economica.
- Il lavoro di diploma viene presentato e successivamente ha luogo un colloquio con esperti.
- La ripetizione del lavoro di diploma verterà su un nuovo tema.

Nella procedura di qualificazione finale partecipano esperti con specifica esperienza pratica. Gli esperti possono essere messi a disposizione dalle organizzazioni del mondo del lavoro.

### 9.2 Regolamento degli studi

L'operatore della formazione rilascia un regolamento degli studi che riguarda i seguenti elementi:

- la procedura di ammissione;
- la struttura del ciclo di formazione;
- la promozione;
- la procedura di qualificazione finale;
- i rimedi giuridici.

Nel regolamento degli studi va tra l'altro regolamentata sia la procedura di promozione risp. il percorso che porta alla procedura di qualificazione finale, sia la procedura stessa di qualificazione finale. Nel regolamento degli studi devono essere indicati i seguenti criteri concernenti la procedura di qualificazione finale:

- L'organizzazione responsabile per l'esame è definita.
- Le parti dell'esame della procedura di qualificazione finale sono descritte e soddisfano le direttive del capitolo 9.1.
- Le condizioni di ammissione della procedura di qualificazione finale sono descritte.
- Un organo indipendente per validare i risultati del processo di qualificazione è formato.
- Ogni parte dell'esame della procedura di qualificazione finale viene valutata da almeno un docente dell'istituto di formazione e da un esperto di attività pratiche.
- Il processo decisionale per la valutazione è chiarito.
- Le condizioni per il superamento degli esami sono descritte.
- I rimedi giuridici sono descritti.

## **10 Disposizioni finali**

### **10.1 Abrogazione della specializzazione «Arti figurative» dall'attuale programma quadro d'insegnamento Design e Arte**

Nel programma quadro d'insegnamento Design e Arte del 25 febbraio 2010 viene abrogata la specializzazione «Arti figurative».

### **10.2 Disposizioni transitorie**

#### **10.2.1 Verifica del riconoscimento**

Gli operatori della formazione che, sulla base del programma quadro d'insegnamento Design e arte del 25 febbraio 2010, offrono un ciclo di formazione riconosciuto nella specializzazione «Arti visive», devono presentare una domanda di verifica del riconoscimento entro 24 mesi dall'entrata in vigore del presente documento (art. 22 OERic-SSS).

#### **10.2.2 Titolo**

Le persone che hanno conseguito il titolo di «Designer dipl. SSS in arti figurative» prima dell'entrata in vigore del presente programma quadro d'insegnamento (programma quadro del 25 febbraio 2010) sono autorizzate a utilizzare il titolo di «Designer dipl. SSS in arti visive», ai sensi del punto 2 del presente programma quadro d'insegnamento; non verrà rilasciato un nuovo diploma.

### **10.3 Entrata in vigore**

Il presente programma quadro d'insegnamento entra in vigore con l'approvazione della SEFRI.

## 11 Emanazione

[Luogo e data]

**Visarte Schweiz**

Josef Felix Müller, presidente

**swissceramics**

N.N., funzione

**Conferenza dei direttori delle scuole d'arte applicata Svizzere, Swiss Design Schools (SDS)**

Marianne Glutz, presidente SDS

Questo programma quadro d'insegnamento viene approvato.

Berna, il

**Segreteria di Stato per la formazione, la ricerca e l'innovazione SEFRI**

Rémy Hübschi  
Direttore supplente  
Capodivisione Formazione professionale e continua